

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-86 szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előzetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők

Telefon 21. szám

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolvas szerkesztő: Dr. Brájer Lajos

Előfizetési árak:  
Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Egy hónapra ———— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 108. szám.

Szerda, május 11.

## Az 1904. évi költségvetés.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, május 10.

Lukács László pénzügyminiszter, a magyar állami gazdaságnak ez az épp oly lelkiismeretes, mint szakavatott és buzgó sáfára alaposan kidolgozott, könnyen érthető exposé kíséretében betérjesztette a magyar korona országainak az 1904. évre szóló állami költségvetését Világos, könnyen érthető ez az exposé, mert semmi mesterkétség, a számok csoportosításában semmi ügyeskedés nincs benne; egyszerű, őszinte és becsületos előadása a tényeknek, kincstartóknak lényének megfelelően.

Ha csak egy futó pillantást vetünk is a milliárdos költségvetés egyes füzeteibe, mely költségvetés a Tisza-kormány első költségvetése, önkéntelenül szemünkbe tolnak annak a hatalmas épületnek alaprajzai, melynek kiépítésére Tisza István és munkatársai nemcsak vállalkoztak, de képesek és hivatottak is. Minden egyes tárcánál a tette kész alkotásvágyat hirdetik a beszélt számok, hirdetik minden szó nál ekesebben.

Ami magát a költségvetést illeti, annak mérlege 4190,681.945 korona összes bevétellel szemben 1190,084.621 korona összes kiadást mutat fel, vagyis végeredményben 597,324 korona fölösleget, mely főlöslég 1,643.728 koronával kisebb az 1903. évi állami költségvetésnek a törvényhozás által 2,241.052 koronával megállapított fölöslegénél. A rendes kezelesnél 1084,376.795 korona rendes bevétellel 1024,562.180 korona rendes kiadás áll szemben, itt tehát a felesleg 56,814.615 korona, a rendkívüli kezelesnél azonban 165,522.441 korona átmeneti és beruházási kiadással 109,305.150 korona rendkívüli bevétel áll szemben, vagyis 56,217.291 korona hiány mutatkozik. A rendes kiadások az 1903. évvel szemben 28,682.620 korona emelkedést tüntetnek fel, mely tetemes föbbletből 2,000.000 koronát a civilista tervezett jobb törvények végrehajtásával járó kiadások igényelnek. A közgazdasági fontossággal bíró üzemek kiadásai kerek összegben 10,500.000 koronával emelkednek. Tetemes összeggel járul a kiadások emelkedéséhez a tisztviselői illetmények kiegészítésére az egész évre szükséges összeg. Nagybóbb összeggel emelkednek a rendes kiadások és pedig: 7,592.985 koronával a belügyminiszteriumnál, mely összegből kerek számban 4 1/2 millió korona közegészségügyi és betegápolási kiadásokra esik. 9.7 millió koronával emelkednek a kiadások a kereskedelemügyi tárcánál, mely összegből 560.085 korona többszükséglet ipari és kereskedelmi célok elősegítésére, a postatávirda és távbeszélő fejlesztésére 1,478.750 korona, a m. kir. államvasutakra pedig majdnem 7 millió korona esik, ez utóbbi összeg legnagyobb részét, 4.7 millió koronát, a személyzet anyagi helyzetének javítása veszi

igénybe. A földművelésügyi tárca rendes kiadásai 1.47 millió korona, aránylag nem nagy összeggel emelkednek, de a közoktatásügyi tárca rendes többszükséglete már tetemes, 2,589.882 korona, melynek nagyobb része népnevelési intézeteknek jut.

A rendkívüli kiadások 165,522.441 koronával vannak előirányozva, a mi 1903-mal szemben 79,295.579 korona emelkedést jelent, amit annak a 77.12 millió koronának a felvétele idézett elő, amely hitel az államvasutak hálózatának kibővítéséről, vasuti és más beruházásokról szóló törvényjavaslat értelmében az 1904. évben végrehajtandó munkálatok költségeinek fedezésére szolgál.

A rendes bevételek 34.5 millió koronával magasabb összegben irányoztatnak elő, ebből a pénzügyi tárcánál 18.3 millió korona, a kereskedelmi tárcánál 10.75 millió, a földművelésügynél 14 millió korona az emelkedés.

A rendkívüli bevételek a múlt évi 37,463.270 koronával szemben 109,305.150 koronával irányoztatnak elő a folyó évre, e szerint 71,841.880 korona emelkedés mutatkozik, mert a beruházások költségeinek fedezése céljából kibocsátandó kötvények értékesítéséből 77,435.000 korona rendkívüli bevétel irányoztatott elő.

A minapi pártközi értekezleten az az ellenzéki óhajítás nyilvánult, hogy am legyen, tárgyalja a pénzügyi bizottság rövidebben a költségvetést. Nem úgy, t. ellenzéki urak! Legyen a pénzügyi bizottság tárgyalása minél alaposabb és behatóbb, ellenben a plénumban a lehető legrövidebb, mert nem beszédre, hanem tette van szüksége az országnak. Aki dolgozni nem akar, álljon félre s azzal szolgáljon a hazának, hogy legalább a kormányt nem gátolja üdvös munkájában.

L. L.

**Temesvármegye közgyűlése.** Mint Temesvárról írják. Temesvármegye törvényhatósági bizottsága tegnap tartotta dr. Molnár Viktor főispán elnökelete alatt tavaszi rendes közgyűlését. Napirend előtt dr. Vargics Imre indítványára egyhangulag és nagy lelkesedéssel elhatározta a vármegye közönsége, hogy ő Felségéhez hálafeleletet intéz azért, mert elrendelte II. Rákóczi Ferenc hamvainak hazahozatását. Ugyancsak egyhangulag elhatározta, hogy gróf Tisza István miniszterelnökhöz üdvözlő feliratot intéznek a vasutasok sztrájkjának gyors és erélyes megszüntetéseért. Jókai Mór iránti kegyeletének imponáns módon adott kifejezést a törvényhatósági bizottság, midőn a megyék közt elsőnek ötszáz koronát szavazott meg a Jókai-szobor alapja javára és Jókai Mór emlékét jegyzőkönyvileg megörökíteni határozta. P. P. János buziási gör. kel. főesperes indítványozta, hogy járási tisztviselőnek eszentul senki sem választassék meg, aki az illető járás lakosságának nyelvét nem bírja. Frenetikus tapsvihart és lelkes éljenzést keltett ezzel szemben dr. Molnár Viktor főispánnak hazafias szellemű beszéde, mire elfogadták az állandó választmány javaslatát, melynek értelmében a vármegye közönsége napirendre tér az indítvány felett. Lelekesült ovációkban részesült Kabdebó Gergely alispán is. harmincéves szolgálati jubileuma alkalmából. A vármegye közönsége jegyzőkönyvileg fejezte ki elismerését és köszönetét buzgó és sikeres működéséért.

## Városi közgyűlés.

Nagybecskerek, május 11.

Nagybecskerek város képviselőtestülete tegnap délután 3 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével rendkívüli közgyűlést tartott, a melyen a szegedi kir. ítélőtábla elnökének, a Nagybecskereken építendő törvénykezési palota ügyében intézett átiratot tárgyalta.

A polgármester megnyitván az ülést, bejelenté, hogy a városi árvaszék új szabályzatát a belügyminiszter jóváhagyta. A közgyűlés ezt tudomásul vette.

Ezután Halmos József tanácsos felolvasta a „Torontál”-ban egész terjedelmében közölt átiratot és az áll. vál. erre vonatkozó javaslatát, melyet annak idején teljes szövegében közöltünk.

Dr. Várady Imre örvendetes tudomásul veszi, hogy az igazságügyi kormány új törvénykezési palotát szándékozik emelni Nagybecskereken, de véleménye szerint a városnak nem szabad mindent megadni, a mit az igazságügyi miniszter kér. Nem tartja helyesnek, hogy a törvénykezési palotát a város telken szándékoznak felépíteni, a mikor magának a kincstárnak is van erre alkalmas helye s ez a Nádor-utcában levő kincstári ispánság telke. Tudomása szerint az államépítészeti hivatal különben is ezt a telket ajánlotta a miniszternek építkezési célokra. Indítványozza, hogy a város jelentse ki, miszerint a törvénykezési palotát illetőleg semmiféle áldozatot hozni nem hajlandó, az igazságügyminiszternek pedig javasolja a város, hogy tegyen kísérletet a kincstári ispánság telkével.

Dr. Perisics polgármester mitsem tud arról, hogy az államépítészeti hivatal a kincstári ispánság telkét ajánlotta a miniszternek. Elmondja, hogy annak idején a miniszter kiküldöttével sorba járt a Steigerwald, Dungserszky, Engel, Lucsics és a kincstári ispánság telkeit, de a kiküldöttek egyiket sem találták oly alkalmasnak, mint a szoban forgó telket.

Dr. Pollák Viktor nagy tetszéssel fogadott beszédben foglalkozik a tanács javaslatával. Szóla teljes mértékben méltányolja dr. Várady takerékossági intenciót, de mint mindennek, úgy ennek is megvan a maga határa. Meggyőződése az, hogy akkor, midőn a város a kamarális koresma és a Mesznik-féle telket cserébe adja a jelenlegi törvényszék épületeiért, nem áldoz valami sokat. Ha nem fogadjuk el a javaslatot, kitésszük magunkat annak, hogy a kincstár a mostani törvényszéket eladja s akkor megeshetik az, hogy az épülettel együtt a színház is magánkézbe kerül. Már pedig nem szorul magyarázatra, mily veszedelem rejlik abban, ha egy az ország végvidékén fekvő város színház nélkül marad. Szóla minden tekintetben alkalmasnak tartja a kiszemelt telket s mert a takerékosság szemelött tartása mellett az esztétikai igények is kielégítést nyernek, elfogadja a javaslatot. (Élénk helyeslés.)

A polgármester berekesztvén a vitát, birtokon kívüli felebbezással névszerinti szavazást rendel el arra nézve, vajjon a közgyűlés elfogadja-e az áll. vál. javaslatát. Amennyiben nem fogadná el, dr. Várady indítványát tekinti elfogadottnak.

Dr. Sándor Mihály nem helyesli, hogy a határozat csak birtokon kívül felebbezető meg, míg Szalay József az ellenkező nézetben van.

Ezután névszerinti szavazás következett, melynek eredménye az lett, hogy a közgyűlés 62 szavazattal 4 ellenében elfogadta az állandó választmány javaslatát, a mely szerint a város kötelezi magát a jelenlegi törvénykezési épületért cserébe adni a kamarális koresmát és a Mesznik-féle házat. Hajlandó továbbá a város az összes bélyeg- és illeték-költségeket, a törvénykezési és fogház körüli aszfaltjárda előállítás költségeit, a szükséges utcarendezést, esetleg utcai csatorná-

**Biztosítás molykár ellen.**

A nyári hónapokra elfogad megörzés végett olcsó egységárak mellett

**Kovács Gedeon** — férfi és női ruhaterei — **Nagybecskereken**

(358—100.7)

mindennemű szőrmeárut, tél. ruhát, bundát, szőnyeget stb.

Idény május 1-től október 1-ig.

Külön e célra berendezett terem.

Javítások eszközöltetnek.

zást is magára vállalni, de messzebbmenő áldozatokat a város nem hozhat.

Az állandó választmány javaslata mellett szavaztak: Dr. Annau Ernő, dr. Klein Mór, Szalay József, Pucs Frigyes, dr. Sándor Mihály, dr. Hubert Zsigmond, dr. Brájler Lajos, dr. Nagy Dezső, Demkó Vidor, dr. Demkó Endre, Mencezer Lipót, dr. Pollák Viktor, Mayer Rezső, dr. Eibeschtz Miksa, Kertész Márk, Dékány János, Hubert Manó, dr. Petrovics Szvetozár, dr. Milich Jakab, Oldal Antal, Lindhoff János, Kühn János, Benkévics Miklós, Beck Gyula, Szávics Sándor, Bielek Antal, Lucsics Miklós, Wingler Ferenc, Keresztes Aladár, Konkoly Samu, Balácsi József, Bauer Henrik, Grünbaum Arnold, Szabasztian János, Kiss István, Annau János, Turinszki Tósa, Terzin Zsiva, Gajin Szeva, Turinszki Péter, Gligorovics János, Temmer Salamon, Dazsu Péter, Jankahidacz Lázár, Sztaniszlavlev Péter, Magyarov Lázár, Nasztics Pál, Marinkov János, Bogcha Márton, Klein Bernát, Stagelschmidt Fülöp, Weiterschan Mihály, Krumenacker János, Strosz Béla, Reitter Oszkár, Pánics Dániel, Halmos József, Filó Róbert, Mattanovics György, Rehák Béla, dr. Weiterschan József, dr. Mencezer Izidor és dr. Weiterschan József.

A javaslat ellen szavaztak: dr. Várady Imre, Mayer Henrik, Popov Jóva és Lestyánszki György. Miután a polgármester a jegyzőkönyv hitelesítésére dr. Klein Mór, Lindhoff Jánost, dr. Milich Jakabot, Gligorovics Jánost és dr. Várady Imrét kérte fel, a közgyűlés véget ért.

## Meghívó.

A torontálmezei községi és körjegyzők egylete által Nagybecskerekén a vármegye székházának közgyűlési termében **1904. évi május hó 27-ik napján d. u. 4 órakor** tartandó tisztújítással összekötött

### rendes évi közgyűlésre

és ugyancsak Nagybecskerekén a Rósa-szálloda II. emeleti termében **1904. évi május hó 27-dikén d. e. 10 órakor** tartandó **választmányi ülésre**

az egylet összes tagjait, választmányát és tisztikarát tisztelettel meghívjuk és kérjük az egyleti tag urakat, hogy úgy hátralekös, mint folyó évi díjait a közgyűlés napjáiig Orsó Gáspár egyleti pénztárnok urnak Bégaszentgyörgyre elküldeni sziveskedjenek.

### A közgyűlés tárgyai:

1. Elnöki jelentés az egylet múlt évi működéséről.
2. Az 1903. évi egyleti számadás megvizsgálása.
3. Az 1905. évi egyleti költségvetés megállapítása.
4. A „Telekkönyvi Mintatár” című munka ajánlása.
5. Hegedüs János anyakönyvi felügyelő ur egyleti rendes tag kilépése.
6. A községi szegény-alapok beszüntetése tárgyában adandó javaslat.
7. Tisztújítás.
8. Budapesten tartandó országos központi egyleti közgyűlésre 3 küldöttségi tag választása.
9. Esetleges, kellő időben beadott indítványok tárgyalása.

Kelt Grabácson, 1904. évi április hó 25. napján.  
Forster Imre, Vihely Géza,  
egyleti főjegyző. egyleti elnök.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

### Áldozócsütörtökön.

Golgota és Olajfákhegye, halál és menyemenetel. Negyvenhárom nap előtt még ott állottunk könyvek szemünkben, fájdalommal szívünkben a Kálvária kinos keresztje előtt; aztán elmúlt három nap és a kereszt megdicsőültén ragyogott fel, a kereszt halottja dicsőséggel szállott ki a sirból és most negyven nap után dicsősége teljessé lesz, tanítványai szeme előtt száll fel az egekbe.

Negyven napig maradt még az Isten ember dicsőséges feltámadása után a földön. Erre a negyven napra még szüksége volt a gyöngy embernek, hogy lelkében megerősödjék. A hitet-

len Tamás felkiáltása: Amíg nem látom, nem hiszem, hány gyötrődő léleknek szava volt! De Jézus nem rejti el magát, megmutatja negyven napon át, hogy föltámadott, megmutatja, hogy szíve a halál és föltámadás után is csak az emberi nem boldogításáért dobog, ezt a negyven napot megszenteli kegyelmeivel, kegyelemeszközök kiterjesztésével. Utolsó szava is az, menjetek, hirdessétek az evangéliumot, a jó hirt, az üdvösség jó hírét, kereszteljétek az üdvösség, az örökké tartó boldogság számára.

Thábor, Golgota, Olajfákhegye, a Szentföldnek három szent halma. Előbb a földi dicsőség, aztán a kín és a keresztalál, végül a menyői megdicsőülés. Hü képe a földi életnek. Rózsával vegyest. Talán kevés rózsza és sok-sok tövis, de utána vár reánk a boldogság, ha futásunkat jól végeztük, ha harcunkat jól harcoltuk, ha lelkünket áruba nem bocsátottuk.

Az Olajfák hegyén tanítványai szemeláltára ment fel a világ üdvözítője, az Isten-ember, az Ur Krisztus az Örök Atya menyői dicsőségébe, oda vár Ő minket, tőlünk függ csak, hogyha követni akarjuk. Az igazságért harcolva, lehetetlen az igazság Istenével nem egyesülni a menyői boldogságban.

A római katolikus plébánia-templomban áldozócsütörtök alkalmából holnap délelőtt 10 órakor ünnepi nagymise lesz, a melyen a templomi ének- és zenekar Weninger József egyházi karnagy vezetésével Reimann miséjét adja elő, gradualára Kersch Ferenc „Aeterne Rex altissime” vegyes karát éneklé, offertóriumra pedig Kvirsfeld Lászlóné urnő Gounod Ave Máriaját éneklé.

— **Délvidékiek a királynál.** A budai királyi várpalotában adott általános királyi kihallgatásnál a Délvidékről Desseffy Sándor püspök vbtt. és Karátszoni Jenő gróf vbtt. jelent meg.

— **Személyi hir.** Dr. Plechl Szilárd m. főorvos tegnap este Budapestre utazott, hogy ő Felsőnének köszönetet mondjon a neki nemrégiben adományozott magyar nemességért.

— **A keresztjáró napok.** Ma, a keresztjáró napok harmadikán reggel 7 órakor isteni tisztelet volt a helybeli róm. kath. plébánia-templomban. Mire után a hívek körmenetben a róm. kath. temetőbe mentek, ahol szintén misét mondtak. A körmeneten a nagyszámú közönség kívül részt vettek a helybeli tanintézetek összes róm. kath. növendékei is.

— **A magyar-íttebeli Kossuth-szobor.** Magyar-Ittebe hazafias lakossága nagy lelkesedéssel készül Kossuth Lajos szobrának leleplezésére. A vármegye minden részéből jelentkeznek az ünnepekre, a mely igen nagyszabásúnak ígérkezik. A szoborleleplezésen, mely tudvaleg május 14-ikén lesz, a Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesületet Somfai János titkár fogja képviselni, aki az egyesület nevében pompás koszorút helyez a szoborra. A koszoru szalagján a következő felírás lesz:

„Leborulunk nagyságod előtt — A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület.

— **Esküvő.** Bévardy Gyula gyógyszerész, ki hosszabb ideig Nagybecskerekén is működött, a napokban vezette oltár elé Bisiczky Ödön cell-dömölki gyógyszerész bájos leányát, Arankát.

— **A csanádi növendékpapok fölvétele.** Mint a csanádi püspöki aulia közli, a csanádi növendékpapok felvétele f. évi július hó 5-ik napján fog Temesvárott eszközöltetni. Pályázni szándékozóik, kik az értségi vizsgálatot kellő sikerrel kiállották és ép egészségesek, felhivatnak, hogy f. évi július hó 4-én délután a püspöki irodában személyesen jelentkezzenek és ott keresztlevelüket és értségi bizonyítványukat bemutassák.

— **A tanfolyamhallgatók tüztöltővizsgálója.** A közigazgatási tanfolyam hallgatói, kik mintegy két hét óta szorgalmasan gyakorolták magukat a tüztöltésben, ma délután tartották meg tüztöltővizsgájukat. A vizsga a lehető legjobb eredményű volt s az elért sikerben nagy része van Szabó Gyula orsz. tüztöltői előadónak is, aki fáradságot nem kímélve igyekezett a tanfolyam hallgatóit a tüztöltésbe bevezetni.

— **A fagyos szentek.** Közeledünk május dereka felé, amikor a gazdák arcára az aggodalom boruja száll s remegve figyelik az időt, mit hoz reájuk. Hiába mosolyog ragyogó tüzzel a napsugár, hiába van tele a levegő balzsammal és virággillattal, hiába szól a madarak édes csicseregése, a gazda szemei aggodalommal vannak tele,

mert a ragyogás mellett a fagy sötétje feketélik, az élet mellett az enyészlet és pusztulás. Egy-két dermesztő éjszaka s a mező fejlődő élete letörik a kivánatosnak ígérkező gyümölcsök lefolyadnak s azután hiába ragyog ismét a napsugár, hiába mosolyog ránk a tavasz derüje. Nem mindig ilyen szomorú ugyan a képe a balzsamos májusnak, de fájdalom, ez csak kivétel s egyébként szinte rendszeresen pusztulást hoz az idő, mikor a fagyos szentek elkövetkeznek. Méltán szólhat tehát panaszos hangunk s méltán tekinthetünk aggodalommal az elkövetkező napok elé. Holnap már ránk köszönt a fagyos szentek elseje, Pongrács utána Szervác és Bonifác. Ma még édesen, langy meleggel vesznek körül bennünket a napsugarak, de hogy holnap és azután jó néhány napig így lesz-e, azt senki sem meri mondani. Nem tudjuk ugyan mi köze ehhez a derék szenteknek, de miután sok-sok esztendő keserves tapasztalata hozzájuk fűzi a csapásokat, már csak kikérjük a pártfogásukat és kegyelmüket, hogy ezekben a mai nehéz időkből ne vegyék el tőlünk azt a kis kenyereket, ami a rengő buzavetésből nekünk jut.

— **Jegyző-választás.** Deszk községében legutóbb töltötték be az elhalálozás folytán megüresedett segédjegyzői állást, mely alkalommal a képviselőtestület egyhangulag Jankovics Bélát, a jegyző fiát választotta meg ez állásra.

— **Tanitógyűlések.** Két délvidéki tanítóegyesület tartja a napokban tavaszi közgyűlését. Egyik a délmagyarországi tanító-egylet pancsovai fiókja, mely május 14-ikén d. e. 10 órakor gyűlésezik Glogonban, a másik a törökkanizsai fiók-egylet, amely május 17-ikén tartja gyűlését Törökkanizsán.

— **Az Omke Nagyszentmiklóson.** A nagyszentmiklósi és vidéki kereskedők a napokban Popper Jakab takarékpénztári igazgató elnök-elnöksével értekezletet tartottak, a melyen egyhangú lelkesedéssel elhatározták, hogy az Omke „Nagyszentmiklós vidéki kerületét” megalakítják s azonnal megkezdték a belépési nyilatkozatok aláírását s így módon már az értekezleten 56-an iratkoztak be az Omke tagjaul. Az értekezlet egy nyolc tagból álló bizottságot választott, melynek feladatául tűzte, hogy a kerület megalakításáig az ügyeket vezesse. Az értekezlet végül az országos mozgalom vezérért Sándor Pál orsz. képviselőt táviratilag üdvözölte.

— **A zentai hid.** Zentán a múlt héten tartották meg a Tiszán építendő hatalmas új vashid közigazgatási bejárást. A szemlén megállapították a hid helyét, mely a régi leszakadt hidtól mintegy 200 méternyire, a jelenlegi kompátkelés helyén fog épülni. A hid 3 nyílású lesz két pillérrel és hossza 280 méter. A szemle után Zenta város fényes lakomát rendezett.

— **Tavaszi állatvizsgálat.** Ma délelőtt 9 órakor tavaszi apaállat-vizsgálat volt a Vásártéren. A vizsgáló-bizottság elnöke dr. Perisics Zoltán polgármester, tagjai voltak pedig: Rehák Béla vár. jegyző, Fülep György kir. állatorvos, Steyer István és Krumenacker József. Ez alkalommal 17 darab bikát és 19 darab kant vezettek elő, melyeket megfelelőeknek találtak.

## ESKÜDTSZÉK.

§ **Fölmentett rendőrőrmester.** A nagybecskereki kir. törvényszék, mint esküdtszék ma délelőtt hozott ítéletet Boberity György volt aracsi rendőrőrmester bűnügyében, akit a kir. ügyészség szándékos emberölés büntetével azért vádol, mert Purigracski Vása aracsi kőművest állítólag agyonrugdosta.

Ez ügyben a tegnapi nap folyamán az összes tanukat kihallgatták, akiknek vallomásából azonban nem tűnik ki a vádolt bűnössége.

A vád- és védbeszéd elmondására ma délelőtt került a sor s ennek meghallgatása után az esküdtek visszavonultak, hogy meghozzák a verdikét. Rövid tanácskozás után Szathmáry Kálmán kihirdette az esküdtek határozatát, amely szerint a vádolt nem bűnös, miért is a törvényszék őt felmentette.

Az ítélet jogerős.

## TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Gockler Lajos rágalmazásai.** Ismeretes, hogy Gockler Lajos a nagybecskereki elemi iskola volt tanítója válópöréből kifolyólag mindenféle rágalmazást követett el. Beadványokat intézett annak idején a törvényszékhez, a főispánhoz, majd a miniszterhez is, visszaéléssel vádolva még a rendőrséget, dr. Végh Lajos városi főügyészt, Lóga Szilárd volt rendőralkapitányt, Partilla Gézát és társait, városi tisztviselőket és a törvényszéket is. A törvényszékről azt írta, hogy nem pártatlanul ítélte az ő válópörében és hogy meg-

engedte meg a vádjalat ellen s a királyi eljárást. Gockler kuria a bűntet amelyről ügyészség vizsgáló Gockler bíróság Párisban bíróság

Budapest ered. társ. K. a követ. Sziangpé méterre összeült. aznap örökkel töztek. sége me

eredeti sereg a előnyom

A k. me Lengyel joga mul a mentel az elnök Barta Öd. ságban v

Est. azt az ház a k. hamzainak pönteken Ezu. jegyzők f. javaslat t. Ny. merteti a Gyula és fel, akik Az ü

Budapest eredeti tá. megjel. t. felesége s. való kin.

Budapest eredeti tá. hogy A p. a politika. gazdálkod. ponyi gró. hogy App. felel meg. tényleges

A. Budapest eredeti tá. párt ma e

Budapest eredeti tá. ságnál m. Mór végre. talmazza: „Mint Árpádnét,

engedte magát vesztegetni a felesége által. A megtámadott tisztviselők följelentést tettek Gockler ellen s a megindított vizsgálat során a volt tanító vádjai teljesen alaptalanoknak bizonyultak. Erre a királyi ügyész rágalmazás miatt megindította az eljárást. A királyi kuriához került a pör, mert Gockler védője más bíróság delegálását kérte. A kuria a napokban hozott határozalával a szegedi büntető törvényszéket delegálta, amelyről most hivatalosan is értesítette a szegedi ügyészséget. Az ügyész indítványára Magay Lajos vizsgálóbíró legközelebb megindítja a vizsgálatot Gockler rágalmazásai ügyében, de aligha éri el a bíróság keze Gocklert, mert ő már évek óta Párisban él s nem igen lehet rá kilátás, hogy a bíróság elé álljon.

## TÁVIRATOK.

### Az orosz-japán háború.

#### Orosz jelentés a herctérről.

**Budapest, május 11.** (A „Torontál” ered. táv.) Mint Szentpétervárról táviratoznak, Krokerics tábornok a vezérkarnak a következőket jelenti: Május 5-én kémeink Sziangpendzsében, Takusantól 20 kilométerre egy ezred japánt fedeztek fel. Az összeütközésben egy kozák meghalt. Ugyanaznap a Szedzeke-völgyben japán járőrökkel találkozottak, kik a hegyekben rejtőztek. Május 8-án Pöutung koreai legénysége megadta magát.

#### A japánok előnyomulása.

**Budapest, május 11.** (A „Torontál” eredeti távirata) A második japán hadsereg a Liaotung félszigeten megkezdte előnyomulását.

#### Országgyűlés.

A képviselőház ülése május 11-én.  
— Távirati tudósítás. —

**Budapest, május 11.**

A képviselőház ma délelőtti ülést tartott, melyen az elnök bejelenté, hogy Lengyel Zoltán és Zboray Miklós mentelmi joga multkor megsértetvén, áttéteti az ügyet a mentelmi bizottsághoz. Bejelenti továbbá az elnök, hogy Apponyi Albert gróf és Bartha Ödön a horvát regnikoláris bizottságban viselt tagságukról lemondanak.

Esterházy gróf jegyző felolvassa azt az indítványt, melylyel a képviselőház a királynak köszönetet mond Rákóczi halmvainak hazaszállításáért. Az indítványt pénteken indokolják meg.

Ezután áttértek a községi és körjegyzők fizetésrendezéséről szóló törvényjavaslat tárgyalására.

Nyegre László előadó behatóan ismerteti a javaslatot, majd utána Saghy Gyula és Hellebront Géza szólalnak fel, akik a javaslatot elfogadják.

Az ülés folyik.

#### Tiszáné a királynál.

**Budapest, május 11.** (A „Torontál” eredeti táv.) A mai általános kihallgatáson megjelent a királynál Tisza István gróf felesége is, aki megköszönte palotahölgygyé való kinevezését.

#### Apponyi visszavonulása.

**Budapest, május 11.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Ismeretes az a híresztelés, hogy Apponyi Albert gróf visszavonulna a politikai tevékenység teréről s hazatérne gazdálkodni eberhardi birtokára. Most Apponyi grófhöz közelálló forrásból jelentik, hogy Apponyi visszavonulásának híre nem felel meg a valóságnak, sőt az minden tényleges alapot nélkülöz.

#### A szabadelvűpárt értekezlete.

**Budapest, május 11.** (A „Torontál” eredeti távirata) Az országos szabadelvűpárt ma este fél 8 órakor értekezletet tart.

#### Jókai végrendelete.

**Budapest, május 11.** (A „Torontál” eredeti távirata) A VII. kerületi járásbíró ságnál ma délelőtti bontották fel Jókai Mór végrendeletét mely a következőket tartalmazza:

„Miután fogadott leányomat, Feszty Árpádnét, az őt megillető köteles részen

tul már életemben kielégítettem, különben is részéről életemben is sok keserűséget szenvedtem, egyetlen örökösömmé feleségemet teszem.”

#### A temesvári gör. kel. püspök.

**Temesvár, május 11.** (A „Torontál” ered. táv.) Dr. Létity Györgyöt, az új temesvári gör. kel. szerb püspököt ma iktatták be ünnepélyesen hivatalába. A beiktatási ünnepségen, mely nagy fényvel és pompával ment végbe, a délvidéki szerbek közül igen sokan vettek részt, így Nagybecskerekéről is számosan utaztak Temesvárra, hogy a beiktatáson jelen lehessenek. A beiktatási ünnepség után ma este a városi redoutban nagy hangversenyt tartanak, a melyen több dalarda fog közreműködni, köztük Oswald Antal karnagy vezetésével a nagybecskereki gör. kel. szerb egyházi dalárda is, melynek tagjai Pánics Dániellel az élen ma délelőtti érkeztek Temesvárra.

#### Határidő-üzlet.

**Budapest, május 11.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak nagyjából szilárdak. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1904.)	7.91
Buza (októberre 1904.)	8.00
Tengeri (áprilisra 1904.)	4.99
Zab (áprilisra)	5.56
Zab (októberre)	—
Rozs (áprilisra)	6.60
Rozs (októberre)	—

## Közigazdaság

### Torontálvármegye selyemtenyésztése.

— Bezerédj Pál jelentése. —

A m. kir. földmívelési minisztérium most adta ki Bezerédj Pál min. tanácsosnak a magyar selyemtenyésztés nagyérdemű megteremtőjének a földmívelési miniszterhez intézett évi jelentését Torontálvármegye selyemtenyésztéséről és selyemfonó iparának 1903. évi állapotáról szóló jelentését.

A vaskos, nagy gondtal és kiváló szakértelemmel összeállított jelentésből adjuk itt a következő kivonatot:

Torontálvármegyében 1903-ban 209 községben közterületeken és közutak mellett volt 128 528 darab lombszedésre alkalmas szederfa. Esetl egy selyemtenyésztőre átlag 6 darab. A magántulajdonban lévő szederfákon kívül a fenti szederfáknak köszönhetjük, hogy 20 414 selyemtenyésztő 307 028 kgr. gubót termelt és 556 638 koronát keresett. Átlagos keresete egy tenyésztőnek 27 korona volt; legmagasabb keresete pedig egy tenyésztőnek 173 koronára rugott. A selyemtenyésztés megkezdése óta 5 401 784 koronát fizettek ki a vármegyében.

Szederfaállománya: Az országos selyemtenyésztési felügyelőség kiosztott részint a vármegye községeinek és magánfeleknek, részben az állami és törvényhatósági utak befásítására 1903-ban 6257 drb kiültetésre alkalmas szederfát; 1 031 434 drb 2—3 éves szederfacsemetét. Működése óta pedig kiosztott 73 333 drb kiültetésre alkalmas szederfát; 6 316 956 drb 2—3 éves szederfacsemetét.

Ez évben a községek faiskoláikból kiültettek 32 996 drb szederfát. Kiültettek ezenkívül közterületekre és közutak mellé 25 431 darab másnemű fát, dacára annak, hogy fentebb kimutattuk, milyen nagy mértékben veszi hasznát a szegény ember éppen a szederfának. Ez évben tönkrement 8670 drb szederfa.

A jelentés felsorolja Torontálvármegyének azon tiz községét, ahol 1903-ban a termelt selyemgubó után a legtöbb keresetet kapták. Ezek a következők: Homolc 16 944 koronát, Antalfalva 17 266 koronát, Torontál-Vásárhely 14 575 koronát, Francsöld 14 620 koronát, Crepája 12 026 koronát, Sánderegyszék 11 088 koronát, Dolova 10 576 koronát, Sztarcsova 9691 koronát, Melence 10 710 koronát és Kumán 9451 koronát keresett.

A vármegyének azon négy községét, ahol a selyemtenyésztés megkezdése óta bezárólag 1903 év végéig a legtöbb keresetet kapták a gubók után a következők: Antalfalva 246 376 koronát; Homolc 195 102 koronát; Torontál-Almás 173 143 koronát és Torontál-Vásárhely 145 130 koronát kaptak.

Megjegyzik a jelentés, hogy olyan község-

ben, a melyben egy selyemtenyésztőre 10 szederfánál kevesebb jut, ott nem fejleszthetjük a tenyésztést, hacsak nem szaporítják a szederfaállományt.

Ez eredmény világos bizonyítéka annak, hogy milyen jelentősége van a közutak mellett lévő szederfáknak. Hiszen az eredmény majdnem kizárólag azoknak köszönhető. Fokozza még a jelentőségét az, hogy ezen jövedelem megszerzéséhez a szederfán kívül sommiféle befektetés nem szükséges s a jövedelmet népünk legszegényebb része kapja és pedig tavasszal, a mikor a legszorultabb helyzetben van.

A selyemtenyésztés révén, ennek újabb felkarolása óta mint összkeresetet kifizettek Torontálvármegyében 7 524 260 koronát.

Szól ezután a jelentés a szederfák pusztulásáról. E szerint Torontálvármegyében 8670 darab szederfa ment tönkre 1903. évben. És pedig: a pancsovai járásban 1798 darab; az antalfalvai járásban 1368 darab; a nagybecskereki járásban 621 darab; a törökbecsei járásban 1239 darab; a törökkanizsai járásban 613 darab; a perjamosi járásban 613 darab; a csenei járásban 132 darab; a párdányi járásban 346 darab; a nagyszentmiklósi járásban 598 darab; a bánlakai járásban 438 darab; a módosi járásban 214 darab; a zombolyi járásban 21 darab; a nagy-kikindai járásban 21 darab és a városokban 636 darab szederfa ment tönkre. A községek közül a legtöbb szederfa, számszerint 906 darab, Melencén ment tönkre.

A tönkrement fák ezen nagy számára különösen fel kell hívunk figyelmét azoknak, a kik hivatva vannak a fák gondos ápolására és védelmére felügyeletet gyakorolni. Szintén a selyemtenyésztés rovására esik az, hogy sok községben szederfák helyett kisebb-nagyobb mérvben másnemű fát ültettek közterületekre.

Másrészt örömdetesnek mondja a jelentés a vármegyében a szederfaállomány gyarapítását a folyó évben, hiszen 39 253 drb fiatal szederfát ültettek ki és pedig a szeged-temesvár-szászsebesi utra 500 drb, a nagykikinda-nagyszentmiklósi törvényhatósági utra 1000 drb, a bánlakai alibunári törvényhatósági utra 1000 drb. A községek saját faiskolájukból kiültettek 32 996 drbot; végül az országos selyemtenyésztési felügyelőség, részint községeknek, részint magánfeleknek kiosztott 3757 darab szederfát és 1 031 434 drb 2—4 éves szederfacsemetét.

E helyen azonban csak azon tiz községet sorolja fel a jelentés, a melyek saját faiskolájukból az idén legtöbb szederfát ültettek ki. Ezek a következők: Basahid 1500 darabot, Torontál-erzsébetlak 1081 darabot, Sarafalva 1035 darabot, Karlova 976 darabot, Antalfalva 950 darabot, Beodra 801 darabot, Bánlak 800 darabot, Réva-ujfalu 800 darabot, Beresztócz 770 darabot és végül Baránda 700 darabot ültetett.

Örömmel mondja el Bezerédj azt is, hogy találkozunk már olyan községek, a melyek külön eprekertet létesítettek. Ezek a következők: Antalfalva, Baránda, Pancsova város, Torontál-Almás, Torontál-Vásárhely, Román-Petre, Bóka, Gaád, Gyér, Módos, Maczedonia, Német-Párdány, Szerb-Szent-Márton, Szerb-Párdány, Surján, Rudna, Torontál-Szécsány, Tógyér, Nagy-kikinda város, Nagy-Komlós, Nakófalva, Mokrin, Magyar-Czerna, Kis-Komlós, Szerb-Csanád, Keglevichháza, Kisósz, Lovrin, Nagyósz, Nagyteremia, Németnagyszentmiklós, Nyaró, Óbesenyő, Szerbnagyszentmiklós, Szentpéter, Ujszentpéter, Vizesda, Muzslya, Szerb-Aradác, Aracs, Basahid, Kumán, Melence, Törökbecse, Egyházaskér, Ószentiván, Torontál-Józseffalva, Ujszentiván. (Folytatjuk.)

□ A tejszövetkezetek 1903-ban. A földmívelésügyi minisztérium most adta ki a magyar tejszövetkezetek 1903. évi kimutatását, a melyből kitűnik, hogy 7 év leforgása alatt a tejszövetkezetek száma 517-re szaporodott. A tagok száma 50 450, az üzletrészeké 94 664. Ezek a szövetkezetek a mult évben 88 6 millió liter tejet dolgoztak fel. Évi bevételük 10 es fel millió korona volt. A tejszövetkezetek 39 vármegyében vannak megoszlva. Legtöbb van Tolna, Baranya, Bács-Bodrog, Torontál, Temes, Vas, Veszprém és Moson vármegyékben. A tejszövetkezetek szapo-

szilárd és fehéreny

**Sarg-féle Szappan**  
Glycerin  
a bőrt fehérré  
és gyöngéddé teszi.  
Mindenütt kapható.

**Sarg-féle Glycerin-szappan**  
ugy felnőtteknél, mint gyermekeknél a leggyöngébb korban a legkíméletesebb tisztító-szerek bizonyult. Ismert tekintélyek, mint dr. Hebra tanár, Schauta, Frühwald, Breus Károly és Gusztáv, Schaudibauer stb. által a legjobb eredménnyel használják.

rodásával vajkivitelünk is jelentékenyen növekedett. A kivitel értéke a növekvő belfogyasztás dacára már is meghaladta a 10 millió koronát.

□ **Délvidéki baromfi a külföldön.** A „Hazánk” írja a következőket: Nagybecskereknek a baromfi-tenyésztés terén oly különlegessége van, amely az ország határain túl is érdeklődést kelt. A telep gazdája Reitter Oszkár nagybecskereki rendőrfőkapitány, aki hivatalos óráin kívül nagy ambícióval és hivatottsággal műveli a gazdálkodásnak ezt az ágát. A külföld érdeklődése gyakran fordul a nagybecskereki baromfi-telep felé s csak nemrég történt, hogy a bolgár kormány nagyobb-mérvű rendelést tett Reitter Oszkárnál, a berlini fajbaromfi-tenyésztő szövetkezet pedig a napokban kiállítárra szólította fel Reitter főkapitányt. A berlini baromfi-kiállítás augusztus 10-én nyílik meg és ugyanazon hónap 15-ik tart. A főkapitány emdeni libákat és sárga orpington-tyukokat küld a német fővárosba.

### Nyilttér.\*

**NESTLÉ FÉLE GYERMEK-ÉRTÉK**

főfőművelővel

Gyomorbeteg, diarrixiában, bélhurutban szenvedők számára. Kapható gyógyszerárak és drogueriákban. Kísérleti célokra fél dobozok a 1 Korona. A tisztelt szülőknek próbadobozok és répatok ingyen rendelkezésre állnak a NERUDA NÁNDORNAL FÉLE fiókjában BUDAPEST, IV. Kossuth Lajos utca 7 sz.

(268a-6.4)



**Robitschi „Stypria-forrás”**

Gyógyhatású víz: gyomordaganat és görcsök, Bright-fél veselő, torok- és gégehurut, gyomor- és bélkataris, húgysav- és hólyagbántalmak, székrekedés és májbetegségek ellen.

**Kitűnő gyógyszer! Orvosilag ajánva!**

Magyarországi főraktár:  
Hoffman Józsefnél Budapest, Bathory-utca 8.

373-1.1

\* Az e rovat alatt közöltéket nem vállal felelősséget

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

#### Legolcsóbb utazás

**Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.**

#### Hajójáratok menetrendje.

1903. november hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.-kor.
2. Indulás Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 7 óra 30 perckor és minden csütörtökön este 8 óra 15 perckor.
3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és csütörtökön este 3 órakor.
4. Indulás Anconából Fiuméba minden szerdán reggel 7 órakor és minden szombaton este 8 óra 30 perckor

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk-téren.

#### Menetdíjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat		Személyvonat III. osztály
			I.	II.	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	16-00
	Cannes	franc	122-45	87-80	
	Firenze	.	79-80	58-10	32-50
	Genova	.	95-55	69-10	34-95
	Grasse	.	124-60	89-25	
	Lyon-Perrache	.	134-55	95-70	
	Marseille	.	144-05	102-40	
	Milano	.	78-25	56-60	31-05
	Menton	.	116-30	83-65	
	Napoli	.	106-85	77-05	43-60
	Nizza	.	119-00	85-45	
Róma	.	80-05	58-25	32-60	
Torino	.	95-40	69-00	34-90	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50
	Berlin	márka	108-80	73-50	41-20
	Breslau	.	80-60	58-00	31-50
	Hamburg	.	130-20	93-10	54-90

A gőzhajókon egy ágyért két korona után-fizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:  
Diszterem hálóllyel együtt . . . . . 16 kor.  
I. osztály . . . . . 12 .  
III. (fedélzet) . . . . . 6 .

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötő-helyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig: Zárába, Spalato, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegy-irodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadhatók.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

### Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

#### Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra  
Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.  
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:  
Zombolyáról, Alibunáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.  
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.  
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.  
este 6 óra 55 p.

#### Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:  
Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.  
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:  
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

### Bérbeadó.

A buzatéren fekvő ujonnan épült, a gör. keleti hitközség tulajdonát képező házban egy

**üzlethelyiség lakással**

**f. é. november 1-től bérbeadó.**

Ugy az üzlethelyiség mint a lakás a legkényelmesebb igényeket is kielégíti.

Közelebbi felvilágosítást ad  
**Risztics Pája, gondnok.**

387-3.2

### Kiadó lakások.

Az amerikai város-negyed Rákóczy- és Arany

János-utca sarkán 2345. sz. alatt

egy 3 utcai szobából

és mellékhelyiségekből és

egy 2 utcai szobából

és mellékhelyiségekből álló lakás augusztus

elsejétől kiadó. Esetleg egy lakásnak is használható.

Bővebbet **Krosellos Márkó** urnál

Korona-utca.

(391-3.1)

3. ösz. biz. szám. 1904.

389-1.1

### Hirdetmény.

Alólírott összeíró-bizottság az 1898. évi 3300. I. M. E. szám alatt kiadott bel-és igazságügyminiszteri rendelet 4. §-a értelmében közzéteszi, hogy a Nagybecskerek városában lakó minden férfi, tehát a városhoz tartozó pusztán és tanyán lakó is, aki magyar honos, a folyó évben legalább 26. életévét betölti, a magyar nyelvet érti, azon irni és olvasni tud és évenként legalább 20 korona egyenes állami adót köteles fizetni, amennyiben pedig időleges adómentességet élvez, husz korona egyenes állami adónak megfelelő értékű vagyonnal bír, vagy az adózásra való tekintet nélkül legalább 26. életévét betöltött köztisztviselő, lelkész, a magyar tudományos akadémia tagja, tudor, okleveles tanár, ügyvéd, erdész, mérnök, építész, hajóskapitány, gazdasz, gyógyszerész, vegyész, bányász, tanító, sebész, állatorvos, továbbá az, aki a felsőbb művészeti vagy más felsőbb szakiskolát elvégezte, végül, aki a középiskolai záróvizsgát letette, folyó évi május hó 17—21-ig az esküdtek alapajstromába való felvétel végett az összeíró-bizottság előtt a városháza nagytermében d. e. 9—12 és d. u. 3—5 óráig személyesen, vagy meghatalmazott által is megjelenhetik.

Azok, kik értelmi cenzus alapján kívánnak az esküdtek alapajstromába felvételt, lehetőleg az értelmi cenzust igazoló okmányaikat is hozzák magukkal.

Az esküdtek névjegyzékébe nem vehető fel az 1897. évi XXXIII. t.-c. 5. §-a értelmében:

1. aki nyereségvagyból eredő büntetés vagy vétség miatt jogerősen szabadságvesztés büntetésre volt ítélve;

2. aki hivatalvesztésre vagy politikai jogai gyakorlásának felfüggesztésére van ítélve (1878. évi V. t.-c. 56. §-a) az ítéletben megállapított időtartam alatt;

3. aki szabadságvesztés büntetés végrehajtása alatt áll vagy feltételes szabadságon van;

4. aki ellen büntetés vagy fogházzal büntetendő vétség miatt vizsgálat, közvetlen idézés vagy főtárgyalás (bűnvádi perrendtartás 268. §.) van elrendelve, vagy, aki vád alá van helyezve;

5. aki csőd alatt áll, gondnokság alá van helyezve vagy a kinek kiskorusa a meg van hosszabbítva;

6. aki testi vagy szellemi fogyatkozás miatt az esküdt kötelességeit teljesíteni nem képes.

Továbbá nem vehető fel az esküdtek névjegyzékébe az 1897. évi XXXIII. t.-c. 6. §-a értelmében:

1. a miniszter, a fiumei kormányzó, a főispán s Budapesten a főpolgármester;

2. a tényleges szolgálatban levő bíró vagy ügyész;

3. a fegyveres erőnek tartós, tényleges szolgálatban álló tagja (1889. VI. t.-c. 2. §-a) a szabadságolt havidíjas és az ideiglenesen szabadságolt legénység;

4. a rendőri hatóság tagja vagy közeg (bűnvádi perrendtartás 85. §.);

5. a pénzügyorség tagja;

6. a napszamos vagy a szolgáló.

Kelt Nagybecskerek városában, 1904. évi május hó 7. napján.

Nagybecskerek város összeíró-bizottságtól.

Dr. Perisics Zoltán,

összeíró-bizottsági elnök.

Bauer Henrik,

összeíró-bizottsági jegyző.

### Sok pénz!

400 koronáig kereshetnek minden rangú egyének havonként, rizikó nélkül mellékkereset gyanánt. Bővebbet „A. B. 34.” alatt Annoncen-Bureau des „Merkur” Stuttgart, Schwabstrasse.

(388-52.2)

Ötlet  
Korona  
Főraktár:  
KORONA  
-CRÉME 2 KOR.  
-PUIDER 1  
-GYÖGYTARTAR  
-SZABADPÁNY  
-BUDAPESTI KÖZPONT

KRIEGER-FÉLE  
**Shacia**  
LEGERVEJTEBB, LEGTÖKÉLETESBB  
ARCISZTÍTÓ-ÉS  
SZÉPÍTŐ SZEREK

349-55

Tel

**SZIVA**

Opcóság! Lefelismeretességet!

Saját érdekében hirdessen kizárólag

**LEOPOLD GYULÁ**

KÖSZVÉNY ÉS CSÚZ ELLEN LEGSIKEREBB  
A KRIEGNER-féle

# REPARATOR

1 üveg 2 korona, kis üveg 1 kor.

Főraktár: **KORONA - GYÓGYSZERTÁR.** Budapest, Calvin-tér.

hirdetési irodája aifal, Budapest, Erzsébet-körút 64.

Szakavatottaságot Pontosság!

**Usászárfürdő**

téli és nyári gyógyhely  
**BUDAPESTEN.**

Elsőrangú kénes hévízi gyógyfürdő, páratlan gőzfürdővel, legmodernebb iszapfürdővel, pompás ásványvíz-uszodákkal, kő- és kádfürdővel.

200 kényelmes lakosztóval.

Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

**KIRÁLYFI ÉS TÁRSA**

BANKHÁZA, BUDAPEST, ANDRÁSSY-UT 60.

110,000 eorsjegye, 66,000 nyer. — Nyeremények összege 14,459,000 korona.

**A Kisbirtokosok Országos Földhitelintézete**

BUDAPEST, V. GÉZA-UTCA 2.

300 koronától kezdve ad törlesztéses záloglevél-kölcsönöket, melyek után

1000 koronától kezdve	2% levonással:
2000 koronától kezdve	2% levonással:
3000 koronától kezdve	2% levonással:
4000 koronától kezdve	2% levonással:
5000 koronától kezdve	2% levonással:
6000 koronától kezdve	2% levonással:
7000 koronától kezdve	2% levonással:
8000 koronától kezdve	2% levonással:
9000 koronától kezdve	2% levonással:
10000 koronától kezdve	2% levonással:

Bővebb felvilágosítást az intézet díjmentesen ad.

**HÔTEL PARIS SZÁJLODA**

Szájloda: SIMON PÁL.

BUDAPEST, VI. VÁCZI-KÖRÛT 25. SZ.

100 szoba 2-20 K-tól fejlebb kiszolgálással és villanyvilágítással együtt. Fürdôk, elegáns kávéház, étterem és sörcsarnok a házban. Világos vasúti megállóhely az összes pályaudvarok és hajók felé.

**REMINGTON**

IRÓGÉP  
ÚJ MODELLJE  
megjelent!  
PROSPEKTUST KÜLD

**GLOGOWSKI ÉS TÁRSA**

BUDAPEST  
ANDRÁSSY-ÛT 12.

Ön nagyon idősnek látszik!  
Fesse haját a **CZERNY-féle Tanningene**  
HAJFESTŐ-SZERREL

Vidékek kedvenc találkozó helye

**KLIVÉNYI FERENCZ**

vendéglős elsőrangú étterem

Budapest, VI., Andrassy-út 39.

Külön magyar konyha, valódi tiszta borok és a világhírű „PSCHORRBRÄU” egyedül kimerése.

Asz egyedül létező valódi angol

**SZÉPÍTŐSZER**

Balassa-féle valódi angol mely azonnal eltávolít minden szepit, májfoltot, pattanást, miteszt stb. és az arcnak üdöséget, fiataloságot kölcsönöz. Hölgyeknek nélkülözhetetlen!

Egy üveg ára 2.- K, hozzá ugorka-szappan 1.- K, pader 2.- K.

Postai szétküldés naponta.

Főszékhely: **Balassa Kornél** gyógyszerész: Budapest — Erzsébetfalva

**OSERS és BAUER**

MOTORGYÁR

BUDAPEST  
V. Lipót-körút 7.

BENZIN- és PETROLIN-motorok

Szivógáz-motorok 2-3 fillér üzemköltséggel.

Ezerjegy berendezések működésben. — Elsőrendű gyártmány. — Kezre adható üzleti feltételek.

BÉCS  
Dresdnerstrasse 79-80.

BENZIN- és PETROLIN-lokomobilok

Versenyen kívül olcsó árak!

Elsőrangú angol és francia női ruha-kelme-különlegességek árúháza

**LEON és OLÁH**

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 4.

Mintákat az ország minden részébe ingyen és bérmentve küldenek

**Shácia**

FŐNYITÁR: **KORONA - GYÓGYSZERTÁR** Budapest, Calvin-tér.

CRÉME 2 KOR. - PUDER 1 - SZAPPAN 1

**PLATSCHEK VILMOS**

FÉRFI- és GYERMEK-ruha

Budapest, IV., Károlyi Városház (Károly-kövi)

## Üzletátvételi jelentés.

Van szerencsém nagybecsű üzletfeleimnek s a n. é. közönségnek szives tudomására adni, hogy társam Krecsmáry László ur elhunytá folytán a Hunyady-(fő)-utca 616. szám alatt **Krecsmáry és Melkuhn** cég alatt vezetett **drogáüzletet**

### Melkuhn Dezső

törv. bej. cég alatt tovább fogom vezetni.

Készletlen vannak mindennemű drogua-árak, gyógyfüvek, kötszerek, gummiárak, különlegességek, bel- és külföldi illatszerek, pipere-, házi- és gazdasági cikkek, legfin. magyar és francia cognac, valódi chinai és orosz theák, eredeti importált jamaicai rum stb. stb.

Amidőn minél nagyobb támogatásért esedezem, vagyok

kiváló tisztelettel  
**Melkuhn Dezső.**

Telefon 95. sz.

70865. CII. sz. M. kir. államvasutak.

### HIRDETMÉNY.

(Keletnémet-magyar vasúti kötelék; közvetlen díjtételek főzelenkéműek szállítására Ó-Kérről—Berlinbe.)

A keletnémet-magyar vasúti kötelékben fennálló 13., 58. és 70. számú kivételes díjszabásokban Ujvidék és Berlin között fennálló közvetlen díjtételek f. évi május hó 15-étől további intézkedésig az Ó-Kérről—Berlinbe szállítandó vonatkozó cikkek rovatosítás útján fognak alkalmazást nyerni.

Budapest, 1904. április hóban.

Az Igazgatóság.  
(Utányomás nem díjazatik.)

Alapított 1895-ben

## Pierre János

Első nagybeoskereti

**mű-, selyemfestő- és vegytisztító intézete**  
Mária Terézia-utca 2008. sz. saját házában.  
Flóka-üzlet: Kurländer-udvar Gizellapart.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy korszerűen felszerelt műhelyem következtében ma már a legfokozottabb igényeknek is megfelelek. Elvállalok festésre és tisztításra uri- és egyenruhákat, női- és gyermek-diszruhákat, végárukat, bársony, selyem, brokát, aranybeszőtt vagy himzett munkákat, csipke- és szövet-függönyöket butorszöveteket, keztyűt, nyakkendőket, napernyőket stb. egészben vagy fejte béli kelengyékét tisztításra és fehéritésre. Nem kímélek semmiféle áldozatot, hogy az eddig irányomban tanúsított jóakaratu pártfogást továbbra is kiérdemelhessem és ezután is azon leszek, hogy ugy pontosság, mind rendes kiszolgálással azt fentarthatassam.

Vidéki megrendelések gyorsan és jutányosan eszközöltetnek.  
Csomagolás saját árban számítatik.

Maradok kiváló tisztelettel:  
**Pierre János.**

344-63

## FELTŰNŐ UJDONSÁG.

# Delice

legjobb valódi francia  
**SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.**

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerű veszi és többé mászt nem szíhat.

5-x.88

Nagybecskerekeli szolgabírórságtól.

3797. szám. 1904.

392-31

## Pályázati hirdetés.

Torontálvármegye nagybecskerekeli szolgabírói járásában üresedésbe jött szerb-aradáci segédjegyzői állás választás utáni betöltésére pályázatot nyitok. A segédjegyzői állás után javadalmazás a következő, u. m.: rendszeres fizetés 800 korona és anyakönyvvezető-helyettesnek leendő ki-neveztetése esetén évi 40 kor. tiszteletdíj.

Akik ezen állást elnyerni óhajtnak, kellően felszerelt kérvényüket, képesítésüket s eddigi alkalmaztatásukat felüntető okmányokkal igazolva hozzám május hó 31-ig nyújtják be.

Nagybecskerek, 1904. évi május hó 9-én.

Daniel F. renc,  
főszolgabíró.



Naponta frissen vágott  
**spárga (Spargel)**  
Kurländer Imrénél  
tűzifarakatár  
Korona-utca 585. szám.



(366-x.6)

**Lipik** SZLAVONIÁBAN  
elsőrendű fürdőhely.  
Egyetlen jódtartalma alkalikus  
hőforrás (64° C.) a kontinensen.

A lonjavölgyi vasút állomása (Dugosellon át). Azonkívül Pakrac-Lipik déli vasút állomása. **Kitüntetve:** Budapest, Bécs, London, Róma, Brüsszel.

Elsőrangú hévvezes fürdők, vizgyógyintézet, Bullingfele inhalatorium, diatetikus konyha; gyermekszanatorium, katonatiszti gyógyház. Fényesen berendezett gyógyterem, kávéház és étterem, nagyszabású park, fedett sétány, térszene, kintinó gyógyszállodák, villamos világítás.

Felülmulhatlan hatású gyomor-, bél-, gége- és egyéb hurutoknál, köszvényeknél és eszós bajoknál, ischiásnál, csontbajoknál, hasürbéli izzadmányoknál, valamint minden mirigy- és vérébetegségnek. A fürdőidény alatt tíz kiváló orvos rendel.

**Lipiki hévvez** szétküldése közvetlenül a forrástól, továbbá Edeskuty L. cégtől Budapestben.

**Lipiki forrásó** közvetlen a fürdőigazgatóságnál rendelhető. — Bővebb felvilágosítással szolgál

(289-3.2)

a fürdőigazgatóság.

## Kecsz Henrik

Első nagybecskerekeli temetkezési vállalata Nagybecskerek,  
Hunyady-(fő)-utca a Korona-szálloda átellenében,

figyelmébe ajánlja a nagyérdemű közönségnek ujonnan berendezett

**temetkezési vállalatát.**

Teljesen új s igen díszes gyászkocsik.

Uj díszitmények és öltözékek.

Elvállal temetéseket a legolcsóbb árak mellett a különböző osztályzatok szerint, melyek bármikor megtekinthetők. (331-20.7)

## Kiváló szerencse Törökknél!

## Felülmulhatatlanul

kedvez főarudánknak a szerencse. Rövid idő alatt 15 millió korona nyereménynél többet fizettünk nagyraebesült vevőinknek; csak a legutóbbi időben is

a legnagyobb nyereményt és pedig:

a **605.000** koronás nagy jutalmat az 57080. sz. sorsjegyre.

a 100.000 kor. főny. a 74366. sz. sorsj.-re	a 80.000 kor. főny. a 83061. sz. sorsj.-re
a 100.000 " " az 52528. " "	a 70.000 " " a 81161. " "
a 100.000 " " a 94780. " "	a 70.000 " " az 5498. " "
a 90.000 " " a 109780. " "	a 60.000 " " a 51613. " "
a 90.000 " " a 83610. " "	a 60.000 " " a 76347. " "
a 90.000 " " a 92787. " "	a 50.000 " " a 4036. " "

és ezeken kívül még egyéb sok nagy nyereményt.

Ajánljuk ennél fogva, hogy a világ legesélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt. — A most következő magy. kir. szabadalmazott 14. osztálysorsjátékban újból

**110.000. sorsjegyre 55 000 pénznyeremény**

jut s összesen egy hatalmas összeget,

**14 millió 459.000 koronát**

sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

**1.000.000 korona.**

Továbbá 1 jutalom **600.000.** 1 nyeremény **400.000.**

1 a **200.000.** 2 a **100.000.** 1 a **50.000.** 2 a

**80.000.** 1 a **70.000.** 2 a **60.000.** 1 a **50.000.**

1 a **40.000.** 5 a **30.000.** 3 a **25.000.** 8 a **20.000.**

8 a **15.000.** 36 a **10.000** korona és még sok egyéb;

összesen **55.000** nyeremény és jutalom **14.459.000** korona összegben.

Az I. osztályú sorsjegyek tervezetárjai:

1/8 eredeti sorsjegy frt — 75 vagy K. 1.50; 1/4 eredeti sorsjegy frt 1.50 vagy K. 3.—  
1/2 " " " 3.— " " 6.—; 1/1 " " " 6.— " " 12.—

A sorsjegyeket *utánvétellel* vagy az *összegelőzetes beküldése* ellenében küldjük.

Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk

**== folyó évi május hó 17-ig ==**  
bizalommal hozzánk beküldeni, miután a húzás már május 17. és 18-án lesz.

**TÖRÖK A. ÉS TÁRSA**  
BANKHÁZA BUDAPEST.

**Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete.**

Főarudánk osztálysorsjáték-üzletel: (267-8.7)

Központ: Teréz-körut 46/a. I. fiók: Váci-körut 4/a.

II. fiók: Múzeum-körut 11/a. III. fiók: Erzsébet-körut 54/a.

Rendelőlevél levágandó.

**TÖRÖK A. ÉS TÁRSA** bankháza Budapest.

Kérek részemre 1. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezetrel együtt küldeni.

Az összeget korona összegben } **utánvételezni kérem.**  
} **postautalvánnyal küldöm.**  
} **mellékelem bankjegyekben** (bélyegekbén). } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím:

## Bérbeadó.

A szerb hitk. új épületének a Szerb-templom-utcában fekvő részében

**egy üzlethelyiség,**

**irodának**

is igen alkalmas, augusztus 1-től bérbeadó. Mostani bérlője Blau, gabonacég.

Közelebbi felvilágosítást ad

**Riszties Pája,** gondnok.

3-6-3.2